



# MANTA

## Portable Radio

Model:

**RDI108**

Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования

## 1. Informacje ogólne

Oto niewielkie i zaprojektowane zgodnie z najnowszymi trendami, łatwe do przenoszenia urządzenie multimedialne sprawdzające się doskonale w domu, w podróży, w biurze – przy wszystkich okazjach, w których chcesz odprężyć się przy muzyce, jaką masz zapisaną na komputerze, w odtwarzaczu cyfrowym, telefonie czy w innym miejscu, a którą chcesz odtwarzać w najwyższej jakości.

## 2. Opis funkcji

[MP3] odtwarzanie muzyki zapisanej w formacie MP3 bezpośrednio z karty TF lub U-disk.

[FM] cyfrowe radio stereo z pamięcią stacji, {funkcja opcjonalna, zależna od modelu]

[] gniazdo słuchawkowe, opcjonalnie słuchawki

[audio] gniazdo wejściowe audio pozwalające łatwo podłączyć do urządzenia komputer, przenośny odtwarzacz muzyki, telefon komórkowy lub inne urządzenie multimedialne.

[] automatyczne zapamiętywanie ostatniego odtwarzanego utworu przed wyłączeniem urządzenia.

[] wbudowany akumulator litowy – rozwiązanie przyjazne środowisku, oszczędność, wygoda.

[] maksymalne wykorzystanie interfejsu USB – urządzenie można podłączyć do komputera za pomocą kabla USB i ładować w ten sposób lub naładować za pomocą ładowarki telefonu komórkowego.

## 3. Funkcje diod informacyjnych

Czerwona: Tryb FM

Niebieska: Tryb U-disk lub TF

Fioletowa: tryb audio

Migająca fioletowa: ładowanie, miganie ustaje po naładowaniu akumulatora.

## 4. Odtwarzanie muzyki

Automatyczne wykrywanie podłączonego sprzętu oraz automatyczne rozpoznawanie urządzenia przez system komputera. Urządzenie

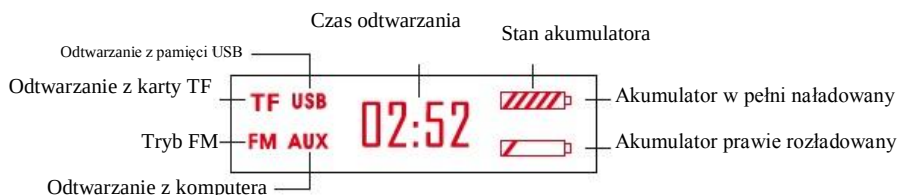
automatycznie uruchamia się w trybie FM, a po włożeniu karty pamięci TF lub podpięciu urządzenia USB samo przechodzi w odpowiedni tryb pracy, stosując przy tym zasadę nadrzędności ostatniego podłączanego urządzenia.

Szczegółowy opis funkcji znajduje się w punkcie 6 – opis funkcjonowania urządzeń podłączonych do gniazda wejścia liniowego.

## 5. Korzystanie z radia (funkcja dostępna w wybranych modelach)

- 1, Po przejściu do trybu FM naciśnij przycisk **I<<** lub **>>I** żeby wybrać poprzednią lub następną stację.
- 2, Kabel zasilający włożony do gniazda zasilania może pełnić rolę anteny, co poprawi jakość sygnału.
- 3, Jakość sygnału rośnie także podczas słuchania radio przez słuchawki.

## 6. Opis panelu sterowania



- 【 ① ►► 】** - Włączanie / wyłączanie, odtwarzanie / pauza, tryb FM: pozwala wybrać stację zapisaną w pamięci urządzenia
- 【 ◀◀ / V- 】** - Krótkie przyciśnięcie: poprzednia stacja. Długie przyciśnięcie: zmniejszenie poziomu głośności
- 【 V+ / ►► 】** - Krótkie przyciśnięcie: następna stacja. Długie przyciśnięcie: zwiększenie poziomu głośności
- 【 MODE 】** - Przycisk zmiany trybu pracy. Naciśnij, żeby przełączyć między trybami TF i USB. Krótkie przyciśnięcie: tryb AUX (wejście liniowe). W trybie FM: długie naciśnięcie pozwala automatycznie wyszukiwać stacje i zapisać wyniki wyszukiwania w pamięci urządzenia.
- 【 DC5V/Ω 】** - Gniazdo zasilania i słuchawkowe. Pozwala słuchać muzyki przez słuchawki, ładować urządzenie za pomocą ładowarki lub przez

podłączenie kablem USB do komputera albo zasilacza telefonu komórkowego

**[TF CARD]** Włożenie karty TF powoduje odtworzenie nagranych na niej plików

**[USB]** Gniazdo pozwalające podpiąć pamięć USB lub odtwarzacz MP3

**[AUX]** Gniazdo wejścia liniowego. Pozwala podłączyć zewnętrzną antenę, komputer, cyfrowy odtwarzacz muzyki, telefon komórkowy lub inne urządzenia multimedialne.

## 7. Metoda ładowania

Jeden koniec kabla należy podłączyć do gniazda zasilania, drugi do portu USB komputera lub do standardowej ładowarki 5 V i 500 mA. Po podłączeniu urządzenia do zasilania zapali się migająca fioletowa dioda. Dioda przestanie migać po pełnym naładowaniu urządzenia. Ponieważ urządzenie ma wbudowane zabezpieczenie przed przeładowaniem, może pozostawać podłączone do komputera lub ładowarki. Akumulator osiąga stan pełnego naładowania po około 4 godzinach. Czas zależy od pojemności akumulatora.

## 8. Ładowanie akumulatora

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej wartości granicznej, system zamknie się automatycznie. Należy wtedy natychmiast naładować akumulator. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy ładować jego akumulator przynajmniej raz w miesiącu, żeby przedłużyć jego żywotność.

## 9. Rozwiązywanie problemów

Urządzenie wyłącza się samo po włączeniu: słaby akumulator, naładuj go przez dwie godziny przed następnym użyciem.

Urządzenie samo się wyłącza lub restartuje: słaby akumulator, naładuj go przez dwie godziny przed następnym użyciem.

Nie można odtwarzać muzyki: Urządzenie nie może rozpoznać ścieżki dostępu do pliku. Sprawdź, czy plik znajduje się na wskazanym urządzeniu przenośnym. Brak dźwięku: urządzenie jest wyciszone.

Brak dźwięku po podłączeniu do komputera: błąd interfejsu komputera, wybierz właściwe gniazdo wyjściowe. Przyciski i żyroskop nie funkcjonują: uruchom ponownie urządzenie.

## 10. Specyfikacja techniczna

Moc wyjściowa skuteczna: 3 W

Zakres częstotliwości: : 100 Hz –18 kHz

Napięcie wejściowe: DC 5V 500mA

Maksymalne zużycie prądu: 400mA



### Prawidłowa utylizacja urządzenia.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

### Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

## **A, product introduction**

This machine is a compact appearance, exquisite design, easy to carry multimedia audio, suitable for Home Furnishing, outdoor travel, office places, whenever and wherever possible to enjoy music brings relaxed, for your computer, the digital music player, mobile phone and other audio-visual products provide sound quality value.

## **Two, function characteristics**

[MP3] play directly TF card and U playing MP3 file

[FM] FM radio digital stereo radio, radio memory play. (optional function models, in order to prevail in kind)

[] the machine allocation standard plug headphones headset, optional headphones to listen to music

[audio] stereo audio input interface, easy access to computer, the digital music player, mobile phone and other audio-visual products of all source.

[] automatic power-off memory memory of the last exit when playing music.

[] the built-in rechargeable lithium rechargeable lithium batteries, environmental protection, conservation, utility.

[] intelligent charging charging line distribution of USB interface, can be connected to a computer's USB charging, or the use of mobile phone charger.

## **Three, introduction of indicator light**

Red: FM radio mode

The blue indicator light: U disk and TF storage card play mode.

Purple: audio input mode

Purple lights flashing: is charging, power after full stop flashing.

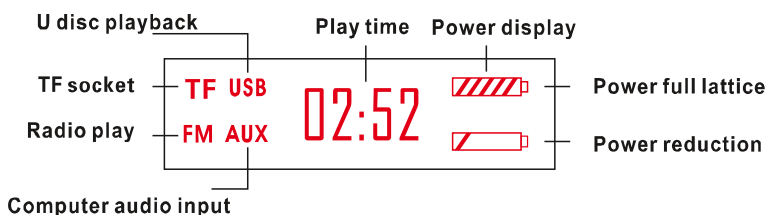
#### Four, music playback operation

Identification of external equipment automatic detection of microcomputer system for this machine, automatically boot into FM radio model, insert U disk or TF memory card automatically converted into an audio signal, automatic conversion, the latter priority principle, detailed functional operation please read sixth product key jack function definition.

#### Five, the radio function usage: (optional function models, in order to prevail in kind)

- 1, in the FM radio mode, press **⏮** or **⏭** keys to select the last radio or a radio
- 2, the power line is inserted into the DC5V socket can be used as the radio antenna, the better effect of taiwan.
- 3, listen to the radio with headphones, Taiwan will also improve.

#### Six, a panel key description



- 【① ⏮ ⏭】 Press the on / off, play / pause, in the FM radio model can choose to have been preserved memory radio.
- 【⏮/V-】 In a short, select the last radio station, long press the volume decrease.
- 【V+/⏭】 A short press, select the next radio station, long press to adjust the volume.
- 【MODE】 Mode conversion keys, press to USB/ SD card mode, short press LINE in IN (AUX audio input mode), in the FM radio mode, long press to automatically search and memory saving radio.
- 【DC5V/Ω】 The power input and headphone jack plug headphones public, can enjoy music or listening to the radio, power input jack, USB power line can use this machine distribution feeder for charging, or the use of mobile phone charger.

【TF CARD】 Insert TF card playing MP3 music

【 USB 】 Insert U disk MP3 music player

【 AUX 】 Audio input interface and an external antenna jack, connect ed to the computer, the digital music player, mobile phone and other audio-visual products of various types of audio input.

### **Seven, charging method**

The power line end is inserted into the machine's DC5V socket, the other end plug into the USB interface of USB PC, or connect the standard 5V500mA charger interface, charging purple lights, power after full purple lights stop flashing with built-in overcharge protection device, can be a long time to connect computer or charger, about 4 hours full battery battery life time: time for the volume size and different.

### **Eight, the battery charging**

When the low voltage power, the system will automatically shut down, this time please charge immediately, if does not use this machine for long time, at least once a month can protect the battery charging, battery life.

### **Nine, troubleshooting**

Boot automatically shutdown: battery, please charge it for two hours before use.

Automatically shutdown or restart: battery, please charge it for two hours before use.

Cannot play music: MP3 music file path cannot be player identification, please file stored in the mobile device directory. No sound: volume is turned.

Connect the computer no sound: computer interface errors, please choose the correct computer audio output interface.

Non functional buttons or kinetic energy error: restart.

### **Ten, the use of specification**

Output power: 3W (RMS)  
The effects of frequency: 100Hz-18KHZ  
Input voltage: DC5V DC 500mA  
The maximum current consumption:  
400mA



**Correct Disposal of this product.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Note!**

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.

## 1. Allgemeine Informationen

Wir stellen ein kleines, nach den neuesten Trends entworfenes und trageleichtes Mediengerät vor, das sich ausgezeichnet zu Hause, unterwegs, im Büro – und zu den diversen Anlässen bewähren wird, bei denen Sie bei der Musik entspannen möchten, die Sie auf Ihrem PC, Digitalplayer, Telefon oder irgendwo anders gespeichert haben, und die sie in höchster Qualität abspielen möchten.

## 2. Beschreibung von Funktionen

[MP3] Abspielen von im MP3-Format gespeicherten Musikstücken direkt von der TF-Karte oder U-disk.

[FM] Digitalstereoradio mit Senderspeicher, [optionale Funktion, je nach Modell]

[] Kopfhörerbuchse, optional Kopfhörer

[audio] Eingangsbuchse, die ein einfaches Anschließen eines PCs, tragbaren Musikplayers, Mobiltelefons oder eines anderen Mediengeräts an das Gerät ermöglicht.

[] automatisches Speichern des zuletzt abgespielten Titels vor dem Abschalten des Geräts.

[] ein eingebauter Lithium-Akkumulator – eine umweltfreundliche Lösung, Sparsamkeit, Komfort.

[] maximale Ausnutzung des USB-Interfaces – das Gerät kann mittels eines USB-Kabels an einen PC angeschlossen werden und in dieser Weise oder über ein Handyladegerät aufgeladen werden.

## 3. Funktionen von Anzeigedioden

Rot: FM-Modus

Blau: U-disk- oder TF-Modus

Violett: Audio-Modus

Violett blinkend: Aufladen, das Blinken hört nach dem Aufladen des Akkus auf.

## 4. Musikwiedergabe

Automatische Aufdeckung von angeschlossenen Geräten und automatischer Erkennung des Geräts durch das System des Computers.

Das Gerät schaltet automatisch im FM-Modus ein, und gelangt nach dem Einsetzen der TF-Speicherkarte oder Anschließen eines USB-Geräts selbst in den entsprechenden Betriebsmodus, und geht dabei nach dem Vorrangsprinzip des zuletzt angeschlossenen Geräts vor. Eine detaillierte Beschreibung von Funktionen ist unter Abschnitt 6 enthalten – Beschreibung der Funktionierungsweise von den an die Linieneingangsbuchse angeschlossenen Geräten.

## 5. Nutzung des Radios (die Funktion ist in ausgewählten Modellen zugänglich)

- 1, Drücken Sie nach dem Wechseln in den FM-Modus auf die |<< oder auf die >>| Taste, um den vorherigen oder nächsten Sender zu wählen.
- 2, Das an die Powerbuchse angeschlossene Stromversorgungskabel kann die Rolle einer Antenne erfüllen, was die Signalqualität verbessern wird.
- 3, Die Signalqualität steigt auch beim Radiohören über Kopfhörer.

## 6. Beschreibung des Bedienpults



- 【① ▶||】- Einschalten / Ausschalten, Wiedergabe / Pause, FM-Modus: ermöglicht die Wahl eines im Speicher des Geräts gespeicherten Senders
- 【◀◀/▶-】- Kurzes Drücken: vorheriger Sender. Langes Drücken: Lautstärkereduzierung
- 【▶+/▶▶】- Kurzes Drücken: nächster Sender. Langes Drücken: Lautstärkeerhöhung
- 【MODE】- Taste zum Wechseln zwischen den Betriebsmodi. Drücken Sie, um zwischen dem TF- und dem USB-Modus zu wechseln. Kurzes Drücken: AUX-Modus (Linieneingang). Im FM-Modus: ein langes

Drücken ermöglicht eine automatische Suche von Sendern und Speichern von Suchergebnissen im Speicher des Geräts.

**【DC5V/Ω】** - Power- und Kopfhörerbuchse. Ermöglicht das Hören von Musik über Kopfhörer, Aufladen des Geräts über ein Ladegerät oder Anschließen an einen PC oder ein Telefonnetzteil mittels eines USB-Kabels

**【TF CARD】** Nach dem Einsetzen einer TF-Karte werden die darauf gespeicherten Dateien abgespielt

**【USB】** An die Buchse können ein USB-Speicher oder ein MP3-Player angeschlossen werden

**【AUX】** Buchse des Linieneingangs. Ermöglicht das Anschließen einer externen Antenne, eines PCs, eines digitalen Musikplayers, Handys oder eines anderen Mediengeräts.

## 7. Lademethode

Schließen Sie das eine Kabelende an die Powerbuchse, und das andere an den USB-Port des PCs oder an ein 5 V und 500 mA Standardladegerät an. Nach dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung beginnt die violette Diode zu blinken. Die Diode hört auf zu blinken, wenn das Gerät vollständig geladen ist. Da das Gerät über eine eingebaute Absicherung vor Überladen verfügt, kann es am PC oder am Ladegerät angeschlossen bleiben. Der Akku ist nach etwa 4 Stunden vollständig geladen. Die Ladedauer ist vom Akkuvolumen abhängig.

## 8. Akkuladen

Sinkt der Akkuladestand unterhalb des Grenzwertes, dann geht das System automatisch zu. Dann ist der Akku sofort aufzuladen. Sollte das Gerät über eine längere Zeit nicht genutzt werden, dann ist sein Akku mindestens einmal monatlich aufzuladen, um seine Lebensdauer zu verlängern.

## 9. Behebung von Problemen

Das Gerät schaltet sich nach dem Anschalten selbst aus: schwacher Akku, laden Sie ihn vor dem nächsten Gebrauch zwei Stunden lang auf.

Das Gerät schaltet sich selbst ab oder startet selbständig neu: schwacher Akku, laden Sie ihn vor dem nächsten Gebrauch zwei Stunden lang auf. Musik kann nicht wiedergegeben werden: Das Gerät kann den Zugangspfad zur Datei nicht erkennen. Überprüfen Sie, ob sich die jeweilige Datei auf dem angegebenen portablen Gerät befindet. Kein Ton: der Ton des Geräts ist leise eingestellt.

Kein Ton nach dem Anschließen an einen PC: Fehler des Computerinterfaces, wählen Sie die richtige Ausgangsbuchse. Die Tasten und das Gyroskop funktionieren nicht: schalten Sie das Gerät wieder ein.

## **10. Technische Daten**

Effektive Ausgangsleistung: 3 W

Frequenzbereich: 100 Hz –18 kHz

Eingangsspannung: DC 5V 500mA

Maximaler Stromverbrauch: 400mA

## 1. Informaciones generales

Este pequeño dispositivo multimedia, diseñado con las tendencias más novedosas, es fácil de transportar y resulta ideal para el hogar, la oficina, el viaje, en cualquier ocasión, cuando desees relajarte escuchando tu música de calidad, guardada en el ordenador, reproductor digital, teléfono o cualquier otro dispositivo.

## 2. Descripción de funciones

[MP3] reproducción de música en formato MP3, directamente desde una tarjeta TF o U-disc.

[FM] radio digital estéreo con memoria de emisoras, [función opcional, dependiendo del modelo]

[] enchufe de auriculares, opcionalmente auriculares

[audio] puerto de entrada audio, para conectar un ordenador, un reproductor portátil, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo multimedia.

[] memorización automática del último tema reproducido, antes de desconectar el dispositivo.

[] batería de litio incorporada – solución respetuosa para el medio ambiente, ahorro y comodidad.

[] aprovechamiento máximo de interfaz USB – el dispositivo puede conectarse a un ordenador, a través de cable USB, para cargarlo o bien, puede ser cargado con un cargador de teléfono móvil.

## 3. Funciones de diodos indicadores

Rojo: Modo FM

Azul: Modo U-disc o TF.

Violeta: modo audio

Violeta parpadeante: carga, deja de parpadear cuando la batería está cargada

## 4. Reproducir música

Detección automática de equipo conectado y validación automática del dispositivo por el sistema operativo del ordenador. El dispositivo se activa automáticamente en modo FM. Después de colocar una tarjeta TF o

conectar una memoria USB, pasa al modo de trabajo correspondiente, dando preferencia al último dispositivo conectado. La descripción detallada de funciones se encuentra en punto 6 - descripción de funcionamiento de dispositivos conectados al puerto de entrada lineal.

### 5. Uso de radio (función disponible en modelos determinados)

- 1, Después de pasar al modo FM, pulsar botón |<< o >>| para elegir siguiente o anterior emisora.
- 2, El cable de alimentación conectado al enchufe, puede desempeñar la función de antena, mejorando la calidad del sonido.
- 3, La calidad del sonido aumenta, si escuchamos la radio con auriculares.

### 6. Descripción del panel de mando



- 【⏻ ▶||】 - Encender / apagar, reproducir / pausa, modo FM: permite elegir emisora guardada en la memoria del dispositivo.
- 【⏮/V-】 - Pulsación breve: emisora anterior. Pulsación larga: reducir volumen
- 【V+/▶||】 - Pulsación breve: siguiente emisora. Pulsación larga: aumentar volumen
- 【MODE】 - Botón de cambio de modo. Pulsar para conmutar modos TF y USB. Pulsación breve: modo AUX (entrada lineal). En modo FM: pulsación larga permite buscar automáticamente las emisoras y guardarlas en la memoria.

**【DC5V/Ω】** - Enchufe de alimentación y auriculares. Permite escuchar música en auriculares, cargar el dispositivo con cargador o bien, conectando cable USB, desde ordenador o cargador de teléfono móvil.

**【TF CARD】** Introducir tarjeta TF, para escuchar temas guardados en la memoria.

**【USB】** El puerto permite colocar una memoria USB o reproductor MP3

**【AUX】** Puerto de entrada lineal. Permite conectar una antena externa, ordenador, un reproductor portátil, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo multimedia.

## 7. Método de carga

Conectar un extremo del cable a la entrada de alimentación, conectar el otro extremo al puerto USB del ordenador o cargador estándar 5 V y 500 mA. Después de conectar el dispositivo a corriente, el diodo violeta empezará a parpadear. El diodo dejará de parpadear, cuando la batería esté completamente cargada. El dispositivo cuenta con protección para evitar sobrecarga, por ello, puede quedar conectado al ordenador o cargador. La batería debe cargarse unas 4 horas, hasta alcanzar el nivel completo de carga. El tiempo de carga depende de la capacidad de batería.

## 8. Carga de batería

Si el nivel de carga de batería cae por debajo del valor límite, el sistema se cierra automáticamente. Hay que cargar inmediatamente la batería. Si el dispositivo no se utilizará durante largo tiempo, cargar la batería al menos una vez al mes, para prolongar su vida útil.

## 9. Resolución de problemas.

El dispositivo se apaga después de conectarlo: batería descargada, cargar al menos dos horas, antes de volver a conectar el dispositivo.

El dispositivo se apaga o reinicia solo: batería descargada, cargar al menos dos horas, antes de volver a conectar el dispositivo.



No se puede reproducir música: el dispositivo no puede reconocer el archivo de música. Comprobar si el archivo está guardado en el dispositivo portátil indicado. No hay sonido: volumen bajado al mínimo.

No hay sonido, después de conectar el ordenador: error de interfaz del ordenador, elegir el puerto de entrada correspondiente. Los botones y el giroscopio no funcionan: reiniciar el dispositivo.

## **10. Especificación Técnica**

Potencia eficaz de salida: 3W

Rango de frecuencias: 100 Hz –18 kHz

Tensión de entrada: DC 5V 500mA

Consumo máximo de corriente: 400mA

## 1. Informazioni generali

Non è grande e progettato seguendo i trend più moderni, questo dispositivo multimediale è facile da trasportare e ideale a casa, in viaggio, in ufficio – in tutte le occasioni in cui vuoi rilassarti ascoltando la musica che hai sul computer, nel tuo riproduttore digitale, nel telefono o in un altro posto ad altissima qualità.

## 2. Descrizione delle funzioni

[MP3] riproduzione di musica salvata in formato MP3 direttamente dalla carta TF o U-disk.

[FM] radio stereo digitale con memoria delle stazioni, [funzione opzionale, a seconda del modello]

[] presa delle cuffie, cuffie opzionali

[audio] presa d'ingresso audio che permette di collegare facilmente il dispositivo al computer, lettore portatile digitale, telefono cellulare o altro dispositivo multimediale.

[] memorizzazione automatica dell'ultimo pezzo riprodotto prima dello spegnimento del dispositivo.

[] batteria al litio incorporata – soluzione favorevole all'ambiente, risparmio energetico e comodità.

[] massimo utilizzo dell'interfaccia USB – il dispositivo può essere collegato al computer con l'ausilio del cavo USB, si può ricaricare in questo modo oppure con l'ausilio del caricatore del telefono cellulare.

## 3. Funzioni dei diodi di segnalazione

Rosso: Modalità FM

Blu: Modalità U-disk o TF

Viola: modalità audio

Viola lampeggiante: ricarica, smette di lampeggiare quando la ricarica è terminata.

## 4. Riproduzione di musica

Riconoscimento automatico dei dispositivi collegati e rilevamento automatico del dispositivo tramite il sistema del computer. Il dispositivo parte automaticamente in modalità FM dopo l'inserimento della Memory

Card TF oppure dopo avere collegato il dispositivo USB passa direttamente alla giusta modalità di lavoro, adottando le regole di priorità dell'ultimo dispositivo collegato. La descrizione dettagliata della funzione si trova nel punto 6 – descrizione del funzionamento dei dispositivi collegati alla presa dell'ingresso di linea.

## 5. Utilizzo della radio (funzione disponibile in alcuni modelli)

- 1, Dopo il passaggio alla modalità FM premi il tasto **I<< o >>I** per scegliere la stazione precedente o successiva.
- 2, Il cavo dell'alimentazione inserito nella presa d'alimentazione può svolgere la funzione di antenna, migliorando la qualità del segnale.
- 3, La qualità del segnale aumenta anche durante l'ascolto della radio tramite cuffie.

## 6. Descrizione del pannello di controllo



- 【**I** ▶▶】 - Accensione / spegnimento, riproduzione / pausa, modalità FM: permette di scegliere la stazione salvata nella memoria del dispositivo
- 【**I<</V-**】 - Pressione breve: stazione precedente. Pressione lunga: abbassamento del volume
- 【**V+ / ▶▶**】 - Pressione breve: stazione successiva. Pressione lunga: aumento del volume
- 【**MODE**】 - Tasto di cambio della modalità di lavoro. Premi per passare tra modalità TF e USB. Pressione breve: modalità AUX (ingresso di linea). In modalità FM: tenendo premuto è possibile ricercare automaticamente la

stazione e salvare i risultati della ricerca nella memoria dei dispositivi.

**[DC5V/Ω]**- Presa d'alimentazione e delle cuffie. Permette di ascoltare la musica con le cuffie, ricaricare il dispositivo con il carica batterie o collegando il cavo USB al computer o all'alimentatore del telefono cellulare.

**[TF CARD]** L'inserimento della carta TF provoca la riproduzione delle cartelle memorizzate.

**[USB]** Presa che permette di collegare la memoria USB o il lettore MP3.

**[AUX]** Presa dell'ingresso di linea. Permette di collegare l'antenna esterna, il computer, il lettore digitale di musica, il telefono cellulare o altri dispositivi multimediali.

## 7. Metodo di ricarica

Un terminale del cavo deve essere collegato alla presa d'alimentazione, il secondo alla porta USB del computer o ad un carica batterie standard a 5 V e 500 mA. Dopo avere collegato il dispositivo all'alimentazione il diodo viola inizierà a lampeggiare. Il diodo smette di lampeggiare quando la ricarica del dispositivo è completata. Siccome il dispositivo ha l'assicurazione dalla sovraccarica incorporata, può restare collegato al computer o al carica batteria. La batteria raggiunge il livello massimo di ricarica dopo circa 4 ore. Il tempo dipende dalla capacità della batteria.

## 8. Ricarica della batteria

Quando il livello di ricarica della batteria scende al di sotto del valore limite, il sistema si chiude automaticamente. Bisogna quindi ricaricare la batteria immediatamente. Se il dispositivo non viene utilizzato per un tempo prolungato è necessario ricaricare la batteria almeno una volta al mese al fine di allungare il suo tempo di vita.

## 9. Risoluzione problemi

Il dispositivo si spegne da solo dopo l'accensione: batteria debole, fai la ricarica per due ore prima del prossimo uso.

Il dispositivo si spegne da solo o si riavvia: batteria debole, fai la ricarica per due ore prima del prossimo uso.

Non si può riprodurre la musica: il dispositivo non riconosce la traccia d'accesso alla cartella. Controlla se la cartella è presente nel dispositivo portatile indicato. Mancanza di suono: il dispositivo è silenzioso. Mancanza del suono dopo il collegamento col computer: errore dell'interfaccia del computer, scegli la giusta presa d'uscita. I tasti e il giroscopio non funzionano: riaccendi il dispositivo.

#### **10. Specifiche tecniche**

Potenza di uscita efficiente : 3W

Campo di frequenza : 100 Hz –18 kHz

Tensione d'ingresso: DC 5V 500mA

Utilizzo massimo di corrente: 400mA

## 1. Obecné informace

Zde je poměrně malé multimediální zařízení navržené v souladu s nejnovějšími trendy, snadno přenosné, skvěle se hodí pro použití doma, na cestách, v kanceláři – pro všechny příležitosti, kdy se chcete uvolnit u hudby, kterou máte uloženou v počítači, v digitálním přehrávači, telefonu nebo jiném místě, a kterou chcete přehrávat v nejvyšší kvalitě.

## 2. Popis funkcí

[MP3] přehrávání hudby uložené ve formátu MP3 bezprostředně z TF nebo U-disk karty.

[FM] digitální stereo rádio s pamětí stanic, [volitelná funkce, závisle podle modelu]

[ ] vstup pro sluchátka volitelně sluchátka

[audio] audio vstup umožňující jednoduché připojení počítače, přenosného přehrávače hudby, mobilního telefonu nebo jiného multimediálního zařízení.

[ ] automatické zapamatování poslední přehrávané skladby před vypnutím přístroje.

[ ] vestavěný lithiový akumulátor – řešení příznivé pro životní prostředí, úspora, pohodlí.

[ ] maximální využití USB rozhraní – přístroj je možné připojit k počítači pomocí USB kabelu, a nabíjet pomocí USB kabelu nebo nabíječky pro mobilní telefon.

## 3. Funkce informačních kontrol

Červená: FM režim

Modrá: U-disk nebo TF režim

Fialová: audio režim

Blikající fialová: nabíjení, blikání přestane po nabití akumulátoru.

## 4. Přehrávání hudby

Automatické detekování připojeného zařízení a automatické rozeznávání přístroje pomocí systému počítače. Přístroj se automaticky zapne v FM režimu, a po vložení TF paměťové karty nebo připojení USB zařízení se sám přepne do příslušného režimu, využívá tak princip nadřazenosti posledního připojeného zařízení. Podrobný popis funkcí je uveden v bodě 6 – popis fungování zařízení připojených k linkovému vstupu.

## 5. Požívání rádia (funkce je dostupná ve vybraných modelech)

- 1, Pro zvolení předchozí nebo další stanice stiskněte po přechodu do FM režimu tlačítko << nebo >>.
- 2, Napájecí kabel zapojený do vstupu pro napájení může plnit roli antény, což zlepší kvalitu signálu.
- 3, Kvalita signálu se zvyšuje také během poslechu rádia pomocí sluchátek.

## 6. Popis ovládacího panelu



- 【 **⏮** **⏭** 】 - Zapínání / vypínání, přehrávání / pauza, FM režim: umožňuje zvolit stanici uloženou v paměti přístroje
- 【 **⏮** / **V-** 】 - Krátké stisknutí: předchozí stanice. Dlouhé stisknutí: snížení hlasitosti
- 【 **V+** / **⏭** 】 - Krátké stisknutí: další stanice. Dlouhé stisknutí: zvýšení hlasitosti - Tlačítko pro změnu režimu. Stiskněte pro přepnutí mezi režimy TF a USB.
- 【 **MODE** 】 - Krátké stisknutí: režim AUX (linkový vstup). V FM režimu: dlouhé stisknutí umožňuje automatické vyhledání stanice a uložení výsledků vyhledávání v paměti přístroje.
- 【 **DC5V/Ω** 】 - Vstup pro napájení a sluchátka. Umožňuje poslech hudby pomocí sluchátek, nabíjení přístroje pomocí nabíječky nebo připojením k počítači pomocí USB kabelu nebo nabíječky mobilního telefonu.
- 【 **TF CARD** 】 Vložení TF karty přehrajete soubory, které jsou na ni uloženy
- 【 **USB** 】 Vstup umožňující připojení USB zařízení nebo MP3 přehrávače
- 【 **AUX** 】 Linkový vstup. Umožňuje připojení externí antény, počítače, digitálního audio přehrávače, mobilního telefonu neb jiného multimediálního zařízení.

## 7. Metoda nabíjení

Jeden konec kabelu zapojte do zdroji napájení, druhý do USB portu počítače nebo standardní nabíječky 5 V a 500 mA. Po zapojení přístroje ke zdroji napájení začne blikat fialová kontrolka. Kontrolka přestane blikat po úplném nabití přístroje. Díky vestavěnému zabezpečení proti přebíjení může zůstat připojený k počítači či nabíječce. Akumulátor dosahuje stavu plného nabití po zhruba 4 hodinách. Tato doba je závislá na kapacitě akumulátoru.

## 8. Nabíjení akumulátoru

Pokud úroveň nabití akumulátoru klesne pod mezní hodnotu, systém se automaticky uzavře. V takovém případě je akumulátor nutné okamžitě nabít. Pokud přístroj nebude používán delší dobu, nabíjejte jeho akumulátor alespoň jednou za měsíc, prodloužíte tak jeho životnost.

## 9. Řešení problémů

Přístroj se po zapnutí sám vypíná: slabý akumulátor, před dalším použitím jej nabíjejte po dobu 2 hodin.

Přístroj se sám vypíná nebo restartuje: slabý akumulátor, před dalším použitím jej nabíjejte po dobu 2 hodin.

Nelze přehrávat hudbu: Přístroj nemůže rozeznat přístupovou stezku k souboru. Zkontrolujte, zda se daný soubor na přenosném zařízení nachází. Není zvuk: přístroj je ztlumen.

Není zvuk po připojení k počítači: chyba rozhraní počítače, zvolte příslušný výstup. Tlačítka a gyroskop nefungují: restartujte přístroj.

## 10. Technická specifikace

Účinný výstupní výkon: 3 W

Frekvenční rozsah: 100 Hz –18 kHz

Vstupní napětí: DC 5V 500mA

Maximální spotřeba proudu: 400mA



## 1. Общие сведения

Это небольшое и спроектированное по новейшим технологиям, легкое переносное мультимедийное устройство, прекрасно подходящее для дома, путешествия, офиса – во всех случаях, когда Вы хотите расслабиться под музыку, сохраненную на компьютере, цифровом плеере, телефоне или в другом месте, и которую Вы хотите прослушать в самом высоком качестве.

## 2. Описание функций

[MP3] проигрывание музыки, сохраненной в формате MP3, непосредственно с карты TF или U-disk.

[FM] цифровое стерео радио с запоминанием радиостанций [опциональная функция, в зависимости от модели]

[] разъем для наушников опционально - наушники

[audio] разъем входа аудио, позволяющий легко подключить к устройству компьютер, портативный музыкальный плеер, мобильный телефон или другое мультимедийное устройство.

[] автоматическое сохранение последнего проигранного произведения перед выключением устройства

[] встроенный литиевый аккумулятор – благоприятное для окружающей среды решение, экономия, удобство.

[] максимальное использование интерфейса USB – устройство можно подключать к компьютеру при помощи кабеля USB и таким способом заряжать или заряжать с помощью зарядного устройства мобильного телефона.

## 3. Функции информационных диодов

Красный: Режим FM

Голубой: Режим U-disk или TF

Фиолетовый: Режим аудио

Мигающий фиолетовый: зарядка, мигание прекращается после полной зарядки аккумулятора.

#### 4. Проигрывание музыки

Автоматическое обнаружение подключенного оборудования и автоматическое распознавание устройства системой компьютера. Устройство автоматически включается в режиме FM, а после вставки карты памяти TF или подключения устройства USB само переходит в соответствующий режим работы, применяя при этом правило первостепенности последнего подключенного устройства. Подробное описание функций содержится в пункте 6 – описание работы устройств, включенных в линейный разъем.

#### 5. Пользование радио (функция доступна в избранных моделях)

- 1, После перехода в режим FM нажмите кнопку **I<<** или **>>I** , чтобы выбрать предыдущую или следующую радиостанцию.
- 2, Шнур питания, включенный в розетку, может выполнять функцию антенны, что улучшит качество сигнала.
- 3, Качество сигнала улучшается также во время прослушивания радио через наушники.

#### 6. Описание панели управления



**【 ① || 】** - Включение / выключение, воспроизведение / пауза, режим FM: позволяет выбрать радиостанцию, сохраненную в памяти устройства

**【 || / V- 】** - Короткое нажатие: предыдущая радиостанция. Долгое нажатие: уменьшение громкости

- 【V +/▶】** - Короткое нажатие: следующая радиостанция. Долгое нажатие: увеличение громкости
- 【MODE】** - Кнопка смены режима работы. Нажмите для перехода между режимами TF и USB. Короткое нажатие: режим AUX (линейный вход). В режиме FM: долгое нажатие позволяет автоматически находить станции и сохранить результаты поиска в памяти устройства.
- 【DC5V/Ω】** - Разъем питания и наушников. Позволяет прослушивать музыку через наушники, заряжать устройство с помощью зарядного устройства или подключения кабеля USB к компьютеру или зарядному устройству мобильного телефона.

**【TF CARD】** Вставка карты TF приводит к воспроизведению сохраненных на ней файлов

**【USB】** Разъем для подключения накопителя USB или MP3-плеера

**【AUX】** Разъем линейного входа. Позволяет подключить внешнюю антенну, компьютер, цифровой музыкальный плеер, мобильный телефон и другие мультимедийные устройства.

## 7. Метод зарядки

Один конец кабеля нужно включить в розетку, а второй - в порт USB компьютера или в стандартное зарядное устройство 5 В и 500 мА. После подключения устройства к источнику питания загорится мигающий фиолетовый светодиод. Диод перестанет мигать после полной зарядки устройства. Поскольку в устройство встроена защита от перегрузки, его можно оставить подключенным к компьютеру или зарядному устройству. Аккумулятор достигает состояния полной зарядки примерно через 4 часа. Время зависит от ёмкости аккумулятора.

## 8. Зарядка аккумулятора

Когда уровень зарядки аккумулятора понизится ниже предельного значения, система автоматически выключится. В этом случае нужно немедленно зарядить аккумулятор. Если устройство не будет

использоваться долгое время, его аккумулятор нужно заряжать не реже одного раза в месяц, чтобы продлить его срок службы.

## 9. Устранение неисправностей

Устройство само выключается после включения: слабый аккумулятор, заряжайте его в течение двух часов перед следующим использованием.

Устройство само выключается или перезагружается: слабый аккумулятор, заряжайте его в течение двух часов перед следующим использованием.

Музыка не проигрывается: Устройство не может распознать путь доступа к файлу. Убедитесь, что файл находится на указанном портативном устройстве. Нет звука: звук на устройстве отключен. Нет звука после подключения к компьютеру: ошибка интерфейса компьютера, выберите правильный разъем выхода. Кнопки и гироскоп не работают: запустите устройство повторно.

Устройство     А

Руководство пользователя,     комплект А

гарантийный талон     А

Kabel zasilający USB A

## 10. Техническая спецификация

Эффективная мощность на выходе: 3 Вт

Диапазон частоты: 100 Гц –18 кГц

Напряжение на входе: постоянный ток 5В 500мА

Максимальное потребление тока: 400мА



# MANTA

## **INFOLINIA SERWISOWA**

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Strona wsparcia technicznego [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)

## **SERVICE INFOLINE**

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Home support: [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)



Made in P.R.C.  
FOR MANTA EUROPE